

MUNICIPALITÉ DE LA NATION THE NATION MUNICIPALITY
ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU CONSEIL REGULAR COUNCIL MEETING
LE LUNDI 18 AVRIL 2011 MONDAY, APRIL 18th, 2011
À 16 H AT 4:00 P.M.
HÔTEL DE VILLE, TOWN HALL,
CASSELMAN, ONTARIO

Présents à l'assemblée : Present at the meeting:

Maire	François St.Amour	Mayor
Conseiller	Raymond Lalande	Councillor
Conseiller	Marcel Legault	Councillor
Conseillère	Danika Bourgeois-Desnoyers	Councillor
Conseiller	Richard Legault	Councillor
Greffière	Mary J. McCuaig	Clerk

Résolution / Resolution no 197-2011

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

OPENING OF THE MEETING

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Adoptée

Carried

Résolution / Resolution no 198-2011

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX ADOPTION OF MINUTES

Résolution / Resolution no 199-2011

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux de l'assemblée suivante soient adoptés tels que présentés :

Assemblée ordinaire tenue le 11 avril 2011.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

Regular meeting held on April 11th, 2011.

Carried

**ADOPTION DES RECOMMANDATIONS
 DES COMITÉS DU CONSEIL
 MUNICIPAL**

**ADOPTION OF THE
 RECOMMENDATIONS OF THE
 MEETINGS OF THE MUNICIPAL
 COUNCIL COMMITTEES**

6.1

Comité du parc de Limoges

Comité du parc de Limoges

Résolution / Resolution no 200-2011

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
 DU COMITÉ DU PARC DE LIMOGES

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du comité du parc de Limoges du 15 mars 2011 soient reçus tels que présentés.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES OF THE
 COMITÉ DU PARC DE LIMOGES

Be it resolved that the minutes from the *Comité du parc de Limoges* dated March 15th, 2011, be filed as presented.

Carried

6.2

**Comité du centre communautaire de
 St-Albert**

***Comité du centre communautaire de
 St-Albert***

Résolution / Resolution no 201-2011

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
 DU COMITÉ DU CENTRE
 COMMUNAUTAIRE DE ST-ALBERT

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du comité du centre communautaire de St-Albert du 10 février 2011 soient reçus tels que présentés.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES OF THE
 COMITÉ DU CENTRE
 COMMUNAUTAIRE DE ST-ALBERT

Be it resolved that the minutes from the *Comité du centre communautaire de St-Albert* dated February 10th, 2011, be filed as presented.

Carried

DÉLÉGATIONS DELEGATIONS

10.1

***Golder Associates* et le canton de Russell re : services d'eau et d'égouts sanitaires à Limoges**

La présentation est la même que celle présentée à La Nation le 11 avril 2011 avec les changements proposés. Cette présentation sera faite à une réunion publique le 28 avril 2011 au centre communautaire de Limoges. Une deuxième réunion publique aura lieu aussi en juin.

***Golder Associates* and Township of Russell re: water and sanitary sewers in Limoges**

This presentation is the same as presented to The Nation on April 11th, 2011 with the suggested changes. This presentation will be made at a public meeting to be held on April 28th, 2011 at the Limoges Community Center. A second public meeting will also be held in June.

**APPLICATIONS – COMITÉ DE DIVISION
 DES TERRAINS DE PRESCOTT &
 RUSSELL**

8.1

Révision du dossier B-74-2010, Marc et Jean Bercier, partie du lot 24, concession 8 dans l'ancien canton de Calédonia

Voir le rapport écrit. Le Conseil croit que les deux chemins doivent être arpentés et que la condition était bien claire lors de l'approbation du détachement de terrain original. Le Conseil n'approuve pas la demande.

**APPLICATIONS – PRESCOTT-
 RUSSELL LAND DIVISION COMMITTEE**

File revision B-74-2010, Marc and Jean Bercier, Part of Lot 24, Concession 8 in the former Township of Calédonia

See the written report. Council felt that the two roads must be surveyed and that the condition was clear at the approval of the original land severance. Council refused the request.

8.2

Dossier B-34-2011, Sylvain Duval, partie du lot 7, concession 2 dans l'ancien canton de Calédonia

Voir le rapport écrit.

File B-34-2011, Sylvain Duval, Part of Lot 7, Concession 2 in the former Township of Calédonia

See the written report.

Résolution / Resolution no 202-2011

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

DEMANDE DE MORCELLEMENT B-34-2011

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, dossier B-34-2011, concernant la propriété située sur une partie du lot 7, concession 2 de l'ancien canton de Calédonia soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1. Que le requérant demande à son arpenteur géomètre de déterminer la largeur des chemins Claude Duval et concession 2 et si elles ont moins de 20 mètres de largeur, le propriétaire devra transférer à la municipalité, sans frais et sans encombres, une demie de l'élargissement des chemins requis, mesuré à partir du centre des chemins existants et tout le long de la façade de la parcelle détachée et de la parcelle retenue;
2. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage;
3. Qu'une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de permettre un usage temporaire de trois (3) ans pour une maison mobile comme deuxième unité d'habitation sur le terrain retenu « B »;
4. Que le requérant démolisse ou transforme la grange existante sur le terrain retenu « B ».

Adoptée

LAND SEVERANCE APPLICATION B-34-2011

Be it resolved that the land severance application, file B-34-2011, concerning the property located on Part of Lot 7, Concession 2 of the former Township of Calédonia be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicant instruct his surveyor to determine the width of Claude Duval and Concession 2 Roads and if the road allowances are determined not to have a minimum width of 20 metres, the applicant shall deed to the municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire frontage of the parcel being severed and the parcel being retained;
2. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan;
3. That a zoning amendment application be submitted and approved to allow the temporary use of a mobile home for three (3) years as a second dwelling unit on the retained parcel (B);
4. That the applicant transform or demolish the existing barn on the retained parcel "B".

Carried

8.3

Dossier B-38-2011, Sandra Devries, partie du lot 9, concession 4 dans l'ancien canton de Cambridge

Cette demande a été retirée et sera présentée à une prochaine réunion.

File B-38-2011, Sandra Devries, Part of Lot 9, Concession 4 in the former Township of Cambridge

This application was removed and will be presented at a later meeting.

**RÉCEPTION DES RAPPORTS
MENSUELS DES MEMBRES DE
L'ADMINISTRATION**

**RECEIVING OF MONTHLY REPORTS
FROM THE APPOINTED MUNICIPAL
OFFICIALS**

7.1

Mme Cécile Lortie re : questions – comptes fournisseurs

Voir la résolution numéro 203-2011.

Mrs. Cécile Lortie re: questions – accounts payable

See resolution number 203-2011.

Résolution / Resolution no 203-2011

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

**LISTE DES CHÈQUES ÉMIS ET DES
COMPTES FOURNISSEURS
JUSQU'AU 15 MAI 2011**

**LIST OF CHEQUES ISSUED AND LIST
OF ACCOUNTS PAYABLE TO MAY
15TH, 2011**

Qu'il soit résolu que la liste des chèques émis ainsi que la liste des comptes fournisseurs jusqu'au 15 mai 2011 soient acceptées telles que présentées :

Be it resolved that the list of cheques issued as well as the accounts payable up to May 15th, 2011 be accepted as presented:

Pièce justificative no 9 355 874,43\$
Adoptée

Voucher no 9 \$355,874.43
Carried

7.2

Mme Carol Ann Scott re : réparations des poutres à l'aréna de St-Isidore

Mrs. Carol Ann Scott re: St.Isidore Arena column repairs

Résolution / Resolution no 204-2011

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

RÉPARATIONS DES MURS ET DES POUTRES – ARENA DE ST-ISIDORE

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve que Genivar soit autorisé à procéder avec les services d'ingénierie, tel que soumis le 8 avril 2011, pour la réparation des murs et des poutres à l'aréna de St-Isidore.

Adoptée

WALL AND COLUMN REPAIRS – ST.ISIDORE ARENA

Be it resolved that Council approve that Genivar be authorized to proceed with engineering services for the St.Isidore Arena wall and column repairs as per their estimate dated April 8th, 2011.

Carried

DÉLÉGATIONS DELEGATIONS

10.2

John Agnew re : frais d'embranchement à St-Bernardin

De l'information concernant les égouts sanitaires vs un champ septique fut présentée au Conseil. M. Agnew a reçu une facture plus élevée que prévue pour se brancher aux égouts sanitaires. Il s'inquiète que lorsqu'il sera nécessaire d'apporter des améliorations au système, que les usagers doivent déboursier des montants considérables. M. St.Amour explique que des réserves sont créées à cet effet. M. St.Amour mentionne que son coût d'embranchement pourrait être distribué sur un certain nombre d'années. M. Agnew confirme qu'il payera un montant immédiatement et que le solde sera réparti sur sa facture de taxes pour trois ans.

John Agnew re: connection fee in St.Bernardin

Information concerning sanitary sewers vs septic system was presented to Council. Mr. Agnew received an invoice higher than expected to hook up to the sanitary sewers. He is concerned that when the system will need to be upgraded, the users be charged a huge bill. Mr. St.Amour stated that reserves are created to this effect. Mr. St.Amour mentioned that the cost to hook up could be distributed over a certain number of years. Mr. Agnew confirmed that he would pay an amount immediately and the balance would be added to his tax invoice over a period of three years.

10.3

M. Luc Bessette, Chambre de commerce Estic re : développement économique

Voir la présentation écrite. M. Bessette explique que leur mission est de favoriser le développement économique et les occasions d'affaires de notre région et c'est pour cette raison qu'ils ont soumis une demande de fonds pour embaucher un agent de développement économique qui pourrait aussi être à la disposition des municipalités. Le Conseil explique qu'il ne peut pas contribuer cette année.

Mr. Luc Bessette, Chambre de commerce Estic re: economic development

See written presentation. Mr. Bessette explained that their mission is to encourage economic development and business opportunities in our region and this is the reason they submitted a request for funds to hire a Development Economic Agent who could also be for the municipalities. Council explained that they cannot contribute this year.

10.4

M. Mark McKendrick re : frais des permis pour « chip stand »

M. McKendrick ne s'est pas présenté.

Mr. Mark McKendrick re: chip stand permit fees

Mr. McKendrick did not show up.

RÈGLEMENT MUNICIPAL MUNICIPAL BY-LAW

Résolution / Resolution no 205-2011

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers

Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

RÈGLEMENT NO 30-2011

Qu'il soit résolu que le règlement no 30-2011 pour adopter les salaires et les bénéfices des employés soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 30-2011

Be it resolved that By-law no. 30-2011 to adopt employees' salaries and benefits be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

AFFAIRES DÉCOULANT DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES UNFINISHED BUSINESS FROM PREVIOUS MEETINGS

11.1

***Regional Municipality of Halton* re : taxes de vente harmonisées**

Regional Municipality of Halton re: harmonized sales tax

Résolution / Resolution no 206-2011

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande

Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

REGIONAL MUNICIPALITY OF HALTON

Qu'il soit résolu que la municipalité de La Nation appuie la résolution adoptée par le *Regional Municipality of Halton* le 30 mars 2011 demandant à la Province de considérer qu'une portion du revenu des taxes de vente harmonisées sur l'essence et le diesel soit allouée aux municipalités pour l'infrastructure des routes.

Adoptée

REGIONAL MUNICIPALITY OF HALTON

Be it resolved that Council of The Nation Municipality support the resolution adopted by the Regional Municipality of Halton on March 30th, 2011 asking the Province to consider that a portion of the revenue from the HST on gasoline and diesel be allocated to municipalities for transportation infrastructure.

Carried

11.2

États financiers

Financial statements

Résolution / Resolution no 207-2011

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

ÉTATS FINANCIERS DE 2010

Qu'il soit résolu que les états financiers de 2010 soient approuvés tels que présentés par les vérificateurs.

Adoptée

2010 FINANCIAL STATEMENTS

Be it resolved that the 2010 financial statements be approved as presented by the auditors.

Carried

AUTRES OTHER BUSINESS

13.1

Soumissions – entretien des pelouses**Tenders – grass cutting****Résolution / Resolution no 208-2011**

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
 Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

SOUSSION – ENTRETIEN DES PELOUSES

Qu'il soit résolu que le contrat pour l'entretien des pelouses pour le secteur ouest soit donné pour l'an 2011, 2012, 2013 et 2014 à BLC (Bourget) tel que décrit dans la soumission du 14 avril 2011.

Adoptée

TENDER – LAWN MAINTENANCE

Be it resolved that the contract for lawn maintenance for the West sector for the year 2011, 2012, 2013 and 2014 be given to BLC (Bourget) as per the tender dated April 14th, 2011.

Carried

Résolution / Resolution no 209-2011

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

SOUSSION – ENTRETIEN DES PELOUSES

Qu'il soit résolu que le contrat pour l'entretien des pelouses pour le secteur est soit donné pour l'an 2011, 2012, 2013 et 2014 à *Sicotte Lawn Care* tel que décrit dans la soumission du 12 avril 2011.

Adoptée

TENDER – LAWN MAINTENANCE

Be it resolved that the contract for lawn maintenance for the East sector for the year 2011, 2012, 2013 and 2014 be given to *Sicotte Lawn Care* as per the tender dated April 12th, 2011.

Carried

13.2

École élémentaire catholique Saint-Isidore re : don**École élémentaire catholique Saint-Isidore re: donation**

Résolution / Resolution no 210-2011

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

DON – ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE SAINT-ISIDORE

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à l'École élémentaire catholique Saint-Isidore, pour la soirée des finissants, au montant de 150 00\$, provenant du compte de don du quartier 2.

Adoptée

DONATION – ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE SAINT-ISIDORE

Be it resolved that Council approve giving a donation to *École élémentaire catholique Saint-Isidore*, for the graduation, in the amount of \$150.00, from Ward 2 donation account.

Carried

13.3

École élémentaire catholique Saint-Isidore re : don***École élémentaire catholique Saint-Isidore re: donation*****Résolution / Resolution no 211-2011**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

DON – ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE SAINT-ISIDORE

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à l'École élémentaire catholique Saint-Isidore, pour la Course contre la drogue, au montant de 100 00\$, provenant des comptes de don du maire (50,00\$) et du quartier 2 (50,00\$).

Adoptée

DONATION – ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE SAINT-ISIDORE

Be it resolved that Council approve giving a donation to *École élémentaire catholique Saint-Isidore*, for the *Course contre la drogue*, in the amount of \$100.00, from the Mayor's (\$50.00) and Ward 2 (\$50.00) donation accounts.

Carried

13.4

Paroisse de Casselman re : don**Casselman Parish re: donation****Résolution / Resolution no 212-2011**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

DON – PAROISSE DE CASSELMAN

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à la Paroisse de Casselman, pour un vitrail pour le 125^e anniversaire, au montant de 500 00\$, provenant du compte de don du maire (comtés unis).

Adoptée

DONATION – CASSELMAN PARISH

Be it resolved that Council approve giving a donation to the Casselman Parish, for a stained glass window for the 125th anniversary, in the amount of \$500.00, from the Mayor's (United Counties) donation account.

Carried

13.5

Club optimiste de Casselman re : don***Club optimiste de Casselman re: donation*****Résolution / Resolution no 213-2011**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

DON – CLUB OPTIMISTE DE CASSELMAN

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Club optimiste de Casselman, pour des activités pour les jeunes, au montant de 200,00\$, provenant des comptes de don du maire (50,00\$) et des quartiers 1 (50,00\$), 3 (50,00\$) et 4 (50,00\$).

Adoptée

DONATION – CLUB OPTIMISTE DE CASSELMAN

Be it resolved that Council approve giving a donation to *Club optimiste de Casselman*, for youth activities, in the amount of \$200.00, from the Mayor's (\$50.00) and Wards' 1 (\$50.00), 3 (\$50.00) and 4 (\$50.00) donation accounts.

Carried

13.6

Jeux franco-ontariens re : don

Cette demande a été refusée.

Jeux franco-ontariens re: donation

This request was refused.

13.7

Festival de la Curd re : don***Festival de la Curd re: donation*****Résolution / Resolution no 214-2011**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
 Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

DON – FESTIVAL DE LA CURD

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Festival de la Curd, pour le festival qui aura lieu du 17 au 21 août 2011, au montant de 3 000,00\$, provenant du compte de don des festivals.

Adoptée

DONATION – FESTIVAL DE LA CURD

Be it resolved that Council approves giving a donation to *Festival de la Curd*, for the festival to be held from August 17th to 21st, 2011, in the amount of \$3,000.00, from the festival donation account.

Carried

13.8

Festival du canard et de la plume re : don***Festival du canard et de la plume re: donation***

Résolution / Resolution no 215-2011

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

DON – FESTIVAL DU CANARD ET DE LA PLUME

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Festival du canard et de la plume, pour le festival qui aura lieu les 10 et 11 juin 2011, au montant de 1 000,00\$, provenant du compte de don des festivals.

Adoptée

DONATION – FESTIVAL DU CANARD ET DE LA PLUME

Be it resolved that Council approves giving a donation to *Festival du canard et de la plume*, for the festival to be held on June 10th and 11th, 2011, in the amount of \$1,000.00, from the festival donation account.

Carried

13.9

Société historique et culturelle de St-Bernardin et Club d'activités familiales de St-Bernardin re : don

Société historique et culturelle de St-Bernardin et Club d'activités familiales de St-Bernardin re: donation

Résolution / Resolution no 216-2011

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

DON – SOCIÉTÉ HISTORIQUE ET CULTURELLE DE ST-BERNARDIN ET CLUB D'ACTIVITÉS FAMILIALES DE ST-BERNARDIN

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à la Société historique et culturelle de St-Bernardin et Club d'activités familiales de St-Bernardin, pour le carnaval d'hiver, au montant de 500 00\$, provenant du compte de don du maire (comtés unis).

Adoptée

DONATION – SOCIÉTÉ HISTORIQUE ET CULTURELLE DE ST-BERNARDIN ET CLUB D'ACTIVITÉS FAMILIALES DE ST-BERNARDIN

Be it resolved that Council approves giving a donation to *Société historique et culturelle de St-Bernardin et Club d'activités familiales de St-Bernardin*, for the winter carnival, in the amount of \$500.00, from the Mayor's (United Counties) donation account.

Carried

13.10

École secondaire régionale catholique de Hawkesbury re : don

École secondaire régionale catholique de Hawkesbury re: donation

Résolution / Resolution no 217-2011

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

DON – ÉCOLE SECONDAIRE
 RÉGIONALE CATHOLIQUE DE
 HAWKESBURY

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à l'École secondaire régionale catholique de Hawkesbury, pour une bourse d'études, au montant de 150 00\$, provenant du compte de don du maire (comtés unis).

Adoptée

DONATION – ÉCOLE SECONDAIRE
 RÉGIONALE CATHOLIQUE DE
 HAWKESBURY

Be it resolved that Council approve giving a donation to *École secondaire régionale catholique de Hawkesbury*, for a bursary, in the amount of \$150.00, from the Mayor's (United Counties) donation account.

Carried

13.11

**Vankleek Hill Collegiate Institute re :
 don**

**Vankleek Hill Collegiate Institute re :
 donation**

Résolution / Resolution no 218-2011

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
 Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

DON – VANKLEEK HILL COLLEGIATE
 INSTITUTE

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au *Vankleek Hill Collegiate Institute*, pour une bourse d'études, au montant de 150 00\$, provenant du compte de don du maire (comtés unis).

Adoptée

DONATION – VANKLEEK HILL
 COLLEGIATE INSTITUTE

Be it resolved that Council approve giving a donation to the *Vankleek Hill Collegiate Institute*, for a bursary, in the amount of \$150.00, from the Mayor's (United Counties) donation account.

Carried

RAPPORTS MENSUELS DIVERS**VARIOUS MONTHLY REPORTS**

14.1

**Rapport du Ministère de
 l'Environnement**

Le rapport du ministère de l'Environnement concernant les systèmes d'eau et d'égouts sanitaires pour le village de Limoges fut présenté.

**Report from the Ministry of the
 Environment**

The report from the Ministry of the Environment concerning the water and sewer systems for the Village of Limoges was presented.

14.2

Rapport du Bureau de santé de l'est de l'Ontario

Le rapport sur le contrôle des infections du Bureau de santé de l'est de l'Ontario fut présenté.

Report from the Eastern Ontario Health Unit

The infection control report from the Eastern Ontario Health Unit was presented.

CORRESPONDANCE CORRESPONDENCE**Résolution / Resolution no 219-2011**

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

CORRESPONDANCE REÇUE

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 18 avril 2011 soit reçue.

Adoptée

CORRESPONDENCE RECEIVED

Be it resolved that the correspondence as listed on the April 18th, 2011 agenda be received.

Carried

**CONFIRMATION DES PROCÉDURES
DU CONSEIL CONFIRMATION OF COUNCIL'S
PROCEDURES****Résolution / Resolution no 220-2011**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

RÈGLEMENT NO 36-2011

Qu'il soit résolu que le règlement no 36-2011 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 18 avril 2011 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 36-2011

Be it resolved that By-law no. 36-2011 to confirm Council's proceedings at it's meeting of April 18th, 2011 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

AJOURNEMENT ADJOURNMENT

Résolution / Resolution no 221-2011

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

AJOURNEMENT

Qu'il soit résolu que la présente
assemblée soit ajournée à 20 h.

Adoptée

ADJOURNMENT

Be it resolved that the present meeting
be adjourned at 8:00 p.m.

Carried

François St.Amour
Maire / Mayor

Mary J. McCuaig
Greffière / Clerk